

## CD-304DJ

Abrir el presente manual en la página 3 de manera que se puedan visualizar los elementos operativos y conexiones.

Índice de elementos :

1. Elementos y conexiones
  - 1.1 Unidad de mando
  - 1.2 Unidad lector parte delantera
  - 1.3 Unidad lector parte trasera
2. Consejos de utilización
3. Posibilidades de conexión
4. Instalación y conexiones
5. Funcionamiento
  - 5.1 Lectura
  - 5.2 Visualización duración lectura y función OUTRO
    - 5.2.1 Barra gráfica
  - 5.3 Conmutación entre Lectura título por título y Lectura global
  - 5.4 Lectura de las primeras notas de un título
  - 5.5 Avance & retroceso rápidos
  - 5.6 Posicionamiento en un lugar preciso
  - 5.7 Retroceso a un lugar preciso
  - 5.8 Memorización y activación de un bucle sin fin
  - 5.9 Modificación de la velocidad y de la altura tonal
  - 5.10 Adaptación del ritmo entre dos piezas de música
6. Arranque eléctrico
7. Mantenimiento
8. Características técnicas

### 1. Elementos y conexiones

- 1.1 Unidad de mando (schéma 1)
  1. Lector 1
2. Lector 2 (idéntico al lector 1)
3. Pantalla multifunciones (esquema 2)
  - a) Símbolo del modo Lectura
  - b) Símbolo del modo Pause
  - c) Visualización de "CONTINUE" : se visualiza cuando la lectura de todos los títulos está activada mediante la tecla CONT./SINGLE (11)
  - d) Visualización de "AUTO CUE" (se visualiza siempre con "SINGLE" (e) : indica que el lector está en el sitio exacto donde la música empieza y no en el índice de

tiempo 00:00:00, durante la selección de un título. Este lugar se memoriza de manera automática como punto de partida. Una vez el título ha arrancado, es posible volver el punto de partida mediante la tecla CUE2 (10).

e) Visualización de "SINGLE" : se visualiza cuando la lectura título por título está activada (automáticamente después de la puesta en marcha del lector)

f) Barra gráfica : indica, en función de su longitud, la duración restante de un título (visualización "REMAIN" (j)) o la duración ya leída de un título (visualización "REMAIN" apagada)

g) Visualización de la desviación en porcentaje de la velocidad regulada mediante el potenciómetro (14) con relación a la velocidad estándar

h) Número de título

i) Visualización duración : ver posición 9 (Tecla TIME)

j) Visualización de "REMAIN" : se visualiza para indicar la duración restante de un título o de un CD (ver posición 9) (Tecla TIME)

k) Visualización "OUTRO" : se visualiza cuando la función OUTRO se activa mediante la tecla TIME (9)

l) Visualización de "LOOP" : se visualiza cuando la lectura sin final se activa (ver §5.8)

4. Tecla PITCH : activación de la desviación de velocidad regulada con el potenciómetro (14)

5. Tecla OPEN / CLOSE : para abrir o cerrar el compartimiento CD (parecida a la tecla OPEN / CLOSE (16) de la unidad lectora) : durante la lectura de un CD, el compartimiento está bloqueado para evitar cualquier apertura innecesaria.

6. Botón SEARCH : posicionamiento en modo Pausa a un lugar preciso. Cuando el modo Pausa está conectado, la velocidad y el sentido de lectura del CD dependiendo de la velocidad de rotación del botón. La pieza seleccionada se repite mientras la tecla está pulsada.

Para un CD en curso de lectura, durante el avance / retroceso del botón SEARCH, se crea un efecto "Leier".

7. Botón SCAN : avance y retroceso rápidos en función del sentido de rotación del botón; más está girado, más el avance / retroceso son rápidos.

8. Tecla START / PAUSE : conmutación entre lectura (visualización ) y Pausa (visualización )

9. Tecla TIME : conmutación de la visualización de la duración y activación de la función OUTRO

- reglaje de base : visualización de la duración restante del título en curso

- primera pulsación : visualización de la duración leída del título en curso

- segunda pulsación : visualización de la duración restante del título y activación de la función OUTRO : lectura de los 30 últimos segundos del título siguiente (esta función es activada después del primer título)

- tercera pulsación : visualización de la duración restante de todo el CD : la función OUTRO está desactivada

- cuarta pulsación : retorno al reglaje de base.

10. Tecla CUE2 : lectura breve de un título (ver §5.4) y retorno al lugar marcado mediante la tecla CUE2 (ver §5.7).
11. Tecla CONT./SINGLE : conmutación entre Lectura título por título o Lectura global. Cuando el aparato está conectado, el modo Lectura título por título está activado (visualización "SINGLE" (e)). Al final de otro título, el lector pasa a modo Pausa ; si la tecla CONT./SINGLE está activada, aparece "CONTINUE" (c), al final de un título, el título siguiente se lee automáticamente.
12. Teclas TRACK y : selección del próximo título  
A cada pulsación de la tecla , se avanza un título ; a cada pulsación de la tecla , se vuelve al inicio del título en curso. Con varias pulsaciones más de la tecla, se retrocede de un título. Para saltar varios títulos, mantener la tecla correspondiente pulsada.
13. Palanca para las funciones :
  - PITCH BEND : sincronización de un título del lector 1 con un título del lector 2 y a la inversa. Mientras se mantiene la palanca hacia la derecha o la izquierda, la velocidad es respectivamente más elevada o más floja.
  - CUE 1 : lectura de las primeras notas de un título
  - LOOP : lectura de un bucle sin final (ver § 5.8).
14. Potenciómetro lineal para modificar la velocidad y la altura tonal ( $\pm 16\%$ ). El reglaje no está activo más que cuando la tecla PITCH (4) está pulsada.

## 1.2 Unidad lector parte delantera (esquema 3)

### 15. Puerta CD

16. Tecla OPEN / CLOSE : apertura / cierre del compartimento CD (función idéntica a la función 5 de la unidad de mando) : durante la lectura de un CD, el compartimento está bloqueado.

17. Interruptor POWER : Marcha /Paro

18. Testigo de funcionamiento

## 1.3 Unidad lector parte trasera (esquema 4)

19. Salida Audio analógica (D/G) del lector 2 con nivel Line

20. Salida Audio digital del lector 2

21. Toma Jack 6,35 mono hembra : activación a distancia de la función Marcha / paro del lector 2 vía una mesa de mezclas equipada de mando por contacto (ver §6)

22. Cable de red 230 V~ / 50 Hz

23. Toma de conexión para la unidad de mando : a conectar con el cable entregado, a la toma REMOTE CONTROL (ver §4)

24. Toma Jack 6,35 mono hembra : mando a distancia de la función Marcha / paro del lector 1

25. Salida Audio digital del lector 1

26. Salida Audio analógica (D/G) del lector 1

## 2. Consejos de utilización

Este aparato cumple las normas europeas 89/336/CEE relativas a la compatibilidad electromagnética y las normas 73/23/CEE relativas a los aparatos bajo tensión.

Está alimentado por una tensión de 230 V~. No tocar jamás el interior del aparato, ya que en caso de una mala manipulación, podría sufrir una descarga eléctrica mortal. Además, la apertura del aparato o de la central de iluminación, rescinde cualquier tipo de garantía.

Respetar los siguientes puntos :

- Atención : No mirar nunca el compartimento CD cuando el compartimento está abierto. Los rayos láser podrían generar problemas en la vista.
- Este aparato está concebido para una utilización en interior. Protegerlo del calor y de la humedad (temperatura de funcionamiento 0 - 40 °C)
- No conectar y desconectar de manera inmediata, ya que:
  1. aparecen desperfectos en el aparato
  2. después de una caída..., el aparato presente algún defecto.
  3. aparecen disfunciones.

En todos los caso, los desperfectos deben ser reparados por un técnico especializado.

- Solamente el fabricante o un técnico habilitado pueden cambiar el cable de red.
- No desconectarlo jamás tirando directamente del cable de red.
- Para limpiar el aparato, utilizar un paño seco, en ningún caso productos químicos o agua.
- Declinamos cualquier responsabilidad en caso de desperfectos si el aparato es utilizado para otro fin que no sea por el que ha sido concebido, si no están correctamente utilizados o reparados por una persona debidamente habilitada.
- Cuando el aparato se retira definitivamente del circuito de distribución, debe depositarse en una fábrica de reciclaje adaptada.

## 3. Posibilidades de utilización

El lector CD doble CD-304DJ con dos lectores está concebido especilamente para una utilización profesional para DJ. Varias funciones vienen determinadas por el tipo de utilizaciones.

El lector CD está dotado de una memoria anti choc de 10 segundos : la música grabada se lee antes que la lectura propiamente dicha. En caso de disfunciones del sistema CD, creadas por vibraciones o choques, la música se lee a partir de la memoria. Se evita así cualquier interrupción. El sistema anti choc no puede

compensar los choques o las vibraciones permanentes y funcionar correctamente cuando la memoria no está leída en la totalidad.

#### 4. Instalación y conexiones

Las dos unidades Lector & Mando están previstas para una instalación en rack 19" (482 mm), pueden ser igualmente instaladas directamente en una mesa. La unidad Lector puede ser siempre colocado de manera horizontal; la unidad de mando, estar inclinada. Para una utilización en rack 19" de la unidad de mando y de la unidad de lectura, se necesitan 2 U (1 U : 44,45 mm).

Antes de conectar o de modificar las conexiones, desconectar el lector CD y los aparatos conectados.

1) Conectar las dos unidades con el cable entregado vía la toma 8 polos situada en la parte trasera. Poner la extremidad de cable con la bobina antiparásitos en la toma (23) del lector.

2) Si la mesa de mezclas o el amplificador dispone de entradas digitales, conectarla a las salidas digitales DIGITAL OUT (20+25).

Para aparatos sin entrada digital, conectar las salidas estéreo LINE OUT (19+26) – canal izquierdo L y canal derecho R- vía un cable RCA a las entradas correspondientes "Lector CD" en una mesa de mezclas o el amplificador.

3) Es posible hacer arrancar o de poner en Pausa el lector CD vía una mesa de mezclas equipada de mando por contacto. Ver §6.

4) Conectar seguidamente el cable a una toma de red 230 V~ / 50 Hz.

#### 5. Funcionamiento

El texto siguiente describe el funcionamiento del lector 1. El funcionamiento del lector 2 es idéntico.

##### 5.1 Lectura del CD

1) Conectar el lector mediante el interruptor POWER (17) ; si no hay ningún CD insertado, la pantalla (3) indica "nodisc".

2) Abrir el compartimento CD (15) mediante la tecla OPEN / CLOSE (5 o 16). En la pantalla se visualiza "OPEN".

3) Insertar un CD, inscripción arriba, recerrar el compartimento mediante la tecla OPEN / CLOSE. Poco tiempo después, la pantalla indica el número de títulos (h), la duración total (i) del CD después la duración del primer título.

(Si se desea arrancar directamente el primer título, una vez el CD insertado, cerrar la puerta mediante la tecla (8).)

4) Para arrancar la lectura del primer título, pulsar la tecla (8) (si la puerta ha sido cerrada mediante la tecla OPEN / CLOSE). Durante la duración del CD, la pantalla indica (a).

Si se desea empezar con otro título, pulsar la tecla TRACK (12) tantas veces como sea necesario hasta que el número del título deseado se visualice. Arrancar el título mediante la tecla .

5) Es posible interrumpir en cualquier momento la lectura mediante la tecla . En pantalla, se visualiza el símbolo Pausa (b), la tecla y el LED de la tecla CUE2 (10) parpadean.

Para seguir la lectura, pulsar nuevamente la tecla .

6) Durante la lectura o en modo Pausa, es posible seleccionar otro título mediante las teclas TRACK (12). A cada pulsación de la tecla, se avanza de un título.

A cada pulsación de la tecla , se vuelve al inicio del título en curso. Con varias pulsaciones de la tecla , se retrocede cada vez de un título. Para saltar varios títulos, mantener la tecla correspondiente pulsada.

7) Cuando se conecta el lector, está siempre en modo Lectura título por título. La pantalla indica "SINGLE" (e) : si un título se lee hasta el final, el lector pasa a modo Pausa al inicio del título siguiente. Si el título siguiente debe leerse automáticamente, debe conmutarse el lector a Lectura global mediante la tecla CONT./SINGLE (11). La pantalla indica "CONTINUE" (c).

8) Si la lectura de un CD debe interrumpirse más rápido, poner el lector en Pausa; se puede abrir la puerta mediante la tecla OPEN / CLOSE (5 o 16).

Consejo : Durante la lectura, la puerta del CD está bloqueada, evitando de esta manera cualquier apertura impropia.

9) Antes de parar el lector, cerrar la puerta mediante la tecla OPEN / CLOSE de manera que se proteja la unidad láser del polvo. Apagar seguidamente mediante el interruptor POWER (17).

## 5.2 Visualización de la duración y función OUTRO

Con el reglaje de base, la pantalla (3), durante la lectura o en modo pausa, indica el número (h) y la duración restante (i) del título en curso. La duración restante viene caracterizada por "REMAIN" (j). Esta se indica en minutos (M), segundos (S), estas mismas divididas en frames (F) que son 1/75 segundos. Mediante varias pulsaciones más de la tecla TIME (9), se pueden visualizar otras informaciones y seleccionar la función OUTRO :

1. pulsación

duración transcurrida del CD en curso ("REMAIN" se apaga)

2. pulsación

activación de la función OUTRO : lectura de los 30 últimos segundos de los otros títulos (función activa después del primer título) ; la duración restante del título en curso se visualiza.

### 3. pulsación

visualización de la duración restante del CD, la barra gráfica (f) se apaga, la función OUTRO es desactivada

### 4. pulsación

retroceso al reglaje de base

#### 5.2.1 Barra gráfica

La barra gráfica (f) permite (f) visualizar la duración restante o la duración transcurrida de un título. Los 30 últimos segundos de un título vienen señalados mediante un parpadeo de la barra gráfica en toda su longitud ; los 15 últimos segundos vienen señalados por un parpadeo más rápido.

Remarca : cuando se visualiza la duración restante de todo el CD, la barra gráfica no es visible.

#### 5.3 Conmutación entre Lectura título por título y Lectura global.

Una vez el lector está conectado, está siempre en modo Lectura título por título:

1. La pantalla indica "SINGLE" (e)

2. Durante la selección de un título, el lector CD está en el lugar donde la música arranca y no en el índice 00:00:00. Este lugar se memoriza simultáneamente de manera automática como punto de partida. La pantalla indica "AUTO CUE" (d) ; después del arranque de un título, es posible volver mediante la tecla CUE 2 (10) a este punto de partida (§5.4).

3. Después de la lectura de un título, el aparato pasa a modo Pausa exactamente en el lugar donde la música del título siguiente empieza. Este lugar queda memorizado como nuevo punto de partida.

Si un título debe leerse en continuo después del precedente, conmutar a Lectura global mediante la tecla CONT./SINGLE (11) :

1. La pantalla indica "CONTINUE" (c), "AUTO CUE" (d) y "SINGLE" (e) no se visualizan.

2. Las pausas entre los títulos se mantienen.

Para volver a la lectura título por título, pulsar nuevamente la tecla CONT./SINGLE (11).

#### 5.4 Lectura de las primeras notas

1) Una vez se ha insertado el CD, ir al título deseado mediante las teclas o (12).

2) Mantener la palanca (13) en la posición CUE1 o la tecla CUE 2 (10) pulsada. El título se lee mientras la palanca o la tecla resta en esta posición.

3) Cuando se deja la tecla la palanca o la tecla CUE2, el lector vuelve al inicio del título. Para arrancar el título, pulsar la tecla (8). Es posible, mediante la tecla CUE2, de volver al inicio del título (no sin la palanca).

#### 5.5 Avance y retroceso rápidos

Si se desea efectuar un avance o retroceso rápido, girar el botón SCAN (7) respectivamente hacia la derecha o la izquierda ; más rápido se gira, más rápido es el avance / retroceso.

Consejos :

a) Durante una lectura título por título, el retroceso rápido permite volver al inicio del título en curso. El lector pasa seguidamente a modo Pausa ; con el avance rápido, se llega al título siguiente, el aparato pasa también a modo Pausa.

b) Durante la lectura global, el avance / retroceso concierne a varios títulos pero se para al inicio o al final del CD.

c) En modo Pausa, después de un avance / retroceso rápido, el lugar se repite en continuo hasta que la lectura sea activada mediante la tecla (8) o que la tecla CUE 2 (13) sea activada dos veces.

### 5.6 Colocación en un lugar preciso

Para ir a un lugar concreto en modo Pausa, girar el botón SEARCH (6). El avance / retroceso se hace en función de la velocidad de rotación del botón. En pantalla, se puede visualizar la posición exacta y proceder por espacios de 1 frame (F) (1 frame = 1/75 segundo). El segmento se repite hasta que la tecla (8) está pulsada o la tecla CUE 2 (10) se pulsa una vez de nuevo.

En un CD en curso de lectura, el avance / retroceso del botón SEARCH permite de hacer efectos "Leier".

### 5.7 Retroceso a un lugar dado

1) Durante la lectura de un título, cuando se espera el lugar que debe servir de punto de partida, pasar a modo Pausa mediante la tecla (8).

La tecla y el LED de la tecla CUE2 (10) parpadean.

2) Si es necesario, utilizar el botón SEARCH (6) para colocarse en el lugar preciso. El segmento se repite de manera continua.

3) Activar la tecla CUE 2 (10) ; el lugar queda marcado. (Si se desea escuchar el segmento, pulsar brevemente la tecla CUE2).

El LED de la tecla CUE 2 se ilumina ; la tecla parpadea para incitar a arrancar la lectura.

4) Arrancar la lectura mediante la tecla . Atención : No pulsar la tecla o (12) o las teclas (9) ; se borraría la marca.

5) Volver a la marca mediante la tecla CUE2. El lector está en Pausa.

6) Arrancar la lectura mediante la tecla o pulsar la tecla CUE2 una nueva vez y mantenerla pulsada. Cuando se deja la tecla CUE2, el lector está en el lugar deseado en modo Pausa. Si se mantiene de nuevo la tecla CUE2 pulsada, se puede repetir la pieza a partir del lugar marcado.

### 5.8 Lectura en bucle

Es posible repetir tantas veces como se desee, en bucle, un trozo dado del CD.

1) Arrancar la lectura mediante la tecla (8). Cuando el punto de partida del bucle está en espera (punto A esquema 5), desplazar la palanca (13) en la dirección "CUE1".

2) Cuando durante la lectura, el final deseado del bucle está en espera (punto B), desplazar la palanca hacia "LOOP". El segmento entre los puntos A y B se repite en continuo. En la pantalla, parpadea "LOOP" (l).

3) Si quiere terminarse el bucle, y leerse el título de manera normal, desplazar de nuevo la palanca hacia "LOOP", "LOOP" se apaga.

Astucias :

a) Para poder determinar con precisión del debut y el final del bucle (A+B), poner el lector en Pausa mediante la tecla y ponerse en el punto deseado mediante el botón SEARCH (6) . Desplazar la palanca hacia "CUE1" o "LOOP" y arrancar la lectura.

b) Si la palanca se desplaza nuevamente hacia "LOOP" cuando se quita el bucle, el lector vuelve en el bucle sin fin.

El final del bucle se encuentra en el lugar donde la palanca está colocada por segunda vez hacia "LOOP".

c. Activando la tecla o (12), el bucle sin fin queda borrado. El debut del título seleccionado es automáticamente el punto de partida de un nuevo bucle. Cuando este punto debe ser conservado, solamente el punto final del bucle se marca por un desplazamiento de la palanca en posición "LOOP".

### 5.9 Modificación de la velocidad y de la altura tonal

Para modificar la velocidad y la altura tonal ( $\pm 16\%$ ), pulsar la tecla PITCH (4).

El LED de al lado de la tecla PITCH se ilumina, la velocidad puede modificarse con el potenciómetro PITCH CONTROL (14).

En pantalla, se indica la desviación entre la velocidad estándar y la velocidad modificada (g).

La velocidad se modifica de 0 a  $\pm 8\%$  por espacio de 0,1% y en una zona de  $\pm 8\%$  a 16% en espacios de 0,2%.

La tecla PITCH le permite pasar de la velocidad estándar a la velocidad modificada y viceversa.

### 5.10 Adaptación del ritmo entre dos piezas de música

La palanca (13) permite adaptar el ritmo del título en curso de lectura en el lector 1 al ritmo de un trozo leído en el lector 2 y a la inversa.

- 1) Activar el potenciómetro PITCH CONTROL (14) mediante la tecla PITCH (4). El LED al lado de la tecla debe iluminarse.
- 2) Mediante el potenciómetro PITCH CONTROL, adaptar la velocidad de uno de los títulos a la velocidad de otro título.
- 3) Con la palanca, hacer coincidir los ritmos de los dos trozos. Mientras la palanca se mantiene hacia la derecha o la izquierda, el título se lee respectivamente 16% más o menos rápido con relación a la velocidad estándar, el LED de la tecla PITCH (4) y la pantalla de la velocidad (g) parpadean.

Remarca : en el caso de una velocidad regulada mediante el potenciómetro PITCH CONTROL (14) de +16%, la velocidad no aumenta más que cuando la palanca se mantiene hacia la derecha, y por una velocidad de -16%, la velocidad no disminuye más que cuando la palanca se mantiene a la izquierda.

## 6. Arranque eléctrico

El lector CD puede estar activado a través de una mesa de mezclas equipada de un arranque por contacto. Cuando el fader correspondiente de la mesa está abierto, se cierra un interruptor de la mesa y arranca el lector. Cuando el fader está cerrado, el interruptor se abre, el lector pasa a Pausa. En la mesa de mezclas, los contactos de este interruptor no deben realizarse en la masa ni en tensión.

Para evitar cualquier disfunción, desconectar el lector y la mesa de mezclas. Conectar la toma de arranque eléctrico de la mesa vía un cable (esquema 6) a la toma START / PAUSE 1 (24) o START / PAUSE 2 (21).

Conexión para arranque eléctrico vía 1 toma Jack 6,35 macho mono

La función Monitor de la mesa de mezclas permite efectuar una pre-escucha cuando el fader para el lector CD está cerrado :

- 1) Mediante las teclas  $\leftarrow$  y  $\rightarrow$  (12), ir al título deseado.
- 2) Mantener la tecla CUE2 (10) pulsada, el título se lee mientras está pulsada.
- 3) Cuando se deja la tecla CUE2, el lector vuelve al inicio del título. Para arrancar el título, mover el fader.

## 7. Mantenimiento

Proteger el aparato del calor, humedad, polvo o vibraciones y la luz directa del sol (temperatura de funcionamiento 0-40°C).

Para limpiarlo, utilizar un paño seco, en ningún caso, productos químicos o agua.

Consejos : El huno de los cigarrillos se introduce en el lector y se deposite en el sistema laser. Esto puede generar errores de lectura. En caso de utilizaciones en discoteca, llevar a hacer el mantenimiento del lector a un técnico especialista. Esta operación corre a cargo del propietario, también cuando el aparato está bajo garantía.

## 8. Características técnicas

Convertidor S/A 1 bit  
Sobre-centelleo x 8  
Banda pasante 20-20 000 Hz,  $\pm 2$  dB  
Tasa de distorsión  $< 0,02$  %  
Separación de canales  $> 80$  dB  
Dinámica  $> 90$  dB  
Relación señal / ruido  $> 90$  dB  
Lloriqueo & centelleo no medible  
Salida  
    Analógica 2,0 V  
    Digital 3,5 V  
Alimentación 230 V~ / 50 Hz / 25 VA  
Temperatura de funcionamiento 0-40°C  
Dimensiones (L x H x P )  
    Lector 482 x 89 x 270 mm, 2 U  
    Bloque mando 482 x 89 x 70 mm, 2 U  
Peso 7,3 kg

Características según el fabricante.

Reservado el derecho a cualquier modificación

17.12.1999

Absatz1

c. En pantalla “CONTINUE“ :

- se ilumina en continuo cuando el modo de funcionamiento “Continue“ se activa mediante la tecla RELAY (11) (ver §5.3.2).

- parpadea cuando el modo de funcionamiento “Continue Relay“ se activa mediante la tecla RELAY (ver §5.3.4)

d) En pantalla “AUTO CUE SINGLE“ :

se ilumina en continuo una vez el lector CD conectado y indica el modo de funcionamiento “Single“ (lectura título por título) (ver § 5.3.1)

- parpadea cuando el modo de funcionamiento "Single Relay" se selecciona mediante la tecla RELAY (ver § 5.3.3)

#### Absatz 2

##### 9. Tecla TIME / STOP :

Si la tecla se mantiene pulsada más de dos segundos, el lector se para :

- Pulsar brevemente la tecla para conmutar la visualización de la duración y activar la función OUTRO.

#### Absatz 3

##### 11. Tecla RELAY : selección del modo de funcionamiento :

- reglaje de base : modo "Single" : lectura título por título
- 1 pulsación modo "Continue" : lectura de todos los títulos
- 2 pulsación modo "Single Relay" (ver §5.3.3)
- 3 pulsación modo "Continue Relay" (ver §5.3.4)
- 4 pulsación retorno al modo "Single"

#### Absatz 4

Mediante varias pulsaciones breves de la tecla TIME / STOP (9), es posible visualizar las informaciones de duración siguientes y de seleccionar la función OUTRO (si la tecla se mantiene pulsada durante más tiempo, el lector pasa a Stop) :

#### Absatz 5

### 5.3 Selección del modo de funcionamiento

Mediante la tecla RELAY (11), es posible seleccionar los 4 modos de funcionamiento entre "Single", "Continue", "Single Relay" y "Continue Relay". Para pasar por ejemplo del modo "Continue" al modo "Single", es conveniente pulsar tres veces la tecla RELAY.

#### 5.3.1 Lectura "Single" : título por título

Una vez el lector CD conectado, la lectura título por título está siempre activada ; "AUTO CUE SINGLE" (d) se visualiza ; al final de un título, el lector pasa en modo Pausa; se sitúa exactamente en el lugar donde empieza la música del título siguiente ( y no en el marcado 00 :00 :00).

Este lugar queda memorizado como punto de partida ; después el arranque del título, se puede volver a este punto de partida mediante la tecla CUE 2 (10). (ver § 5.4)

### 5.3.2 Lectura "Continue" : lectura de todos los títulos

Pulsar la tecla RELAY (11) hasta que la pantalla indique "CONTINUE" (c) en lugar de "AUTO CUE SINGLE" ; el lector lee un título tras otro hasta el final del CD.

### 5.3.3 Lectura "Single Relay" : arranque automático de otro lector al final de un título.

1) Pulsar la tecla RELAY (11) hasta que parpadee la visualización de AUTO CUE SINGLE ; el modo de funcionamiento "Single Relay" es activo simultáneamente por los dos lectores.

2) Arrancar la lectura de un título en un lector, el segundo lector debe de estar en modo Pausa (Pantalla ).

3) Al final de un título, el lector queda activado, lee un título después el primer lector lee otro título y así seguidamente alternativamente hasta el final del CD.

4) Activando la tecla (8) del lector 1 o del lector 2, es posible conmutar manualmente la lectura de un lector sobre otro.

5) Si se coloca un CD nuevo en el lector puesto en Pausa, activar de nuevo el modo de funcionamiento "Single Relay" mediante la tecla RELAY.

### 5.3.4 "Continue Relay" : arranque automático del segundo lector al final del CD

1) Pulsar la tecla RELAY (11) hasta que parpadee "CONTINUE" (c) ; el modo de funcionamiento "Continue Relay" se activa simultáneamente por los dos lectores.

2) Arrancar la lectura de un lector, el otro lector debe ponerse en Stop. Mantener la tecla correspondiente TIME / STOP (9) pulsada hasta que la visualización se apague.

3) Al final del CD, el otro lector arranca, lee el CD y después el primer lector reprende la lectura y así sucesivamente.

4) Si se coloca un CD nuevo en el lector puesto en Paro, activar de nuevo el modo de funcionamiento "Continue Relay" mediante la tecla RELAY, y poner el lector en Stop mediante la tecla TIME / STOP.

Consejos por los dos modos de funcionamiento "Relay" :

a) Si el lector CD está conectado vía las tomas START / PAUSE (21 y 24) a una mesa de mezclas dotada de un arranque eléctrico (ver capítulo 6), los dos faders de la mesa para el lector CD deben de estar abiertos. El lector, en modo Relay, no puede ser mandado vía los faders de la mesa de mezclas.

b) En modo "Continue Relay", el lector puesto en Stop no arranca de manera automática cuando va manualmente con el botón SCAN (7) o SEARCH (6) al final de un CD en curso de lectura.

c) Si bajo el modo de funcionamiento "Single Relay", la tecla CUE2 (10) del lector en curso de lectura está activada, la lectura continúa sobre el otro lector. Si en el

lector puesto en Pausa la palanca (13) se desplaza hacia CUE1 o si la tecla CUE2 se mantiene pulsada, la lectura cambia mientras la palanca está activada o bien la tecla se mantiene pulsada.

18/01/00